



IRQ/4/2020/18

نيويورك
NEW YORK

9th January 2020

Identical Letters from the Permanent Representative of the Republic of Iraq to the United Nations addressed to the Secretary General and President of the Security Council.

Excellencies,

In reference to our letter 912 on 6 January 2020.

Upon instructions from my Government, I have the honor to attach herewith identical letters concerning the recent developments in Iraq, specifically the Missiles attack by Iran on Iraq that took place on 8th January 2020.

It would be highly appreciated if the attached letter could be circulated as an official document of the Security Council.

Please accept the assurances of our highest consideration.



Mohammed Hussien Bahr AlUloom
Ambassador

Permanent Representative of the Republic of Iraq to the UN

TO: H.E. Mr. **DANG Dinh Quy**, Permanent Representative of Viet Nam to the United Nations,
The President of the Security Council of the United Nations,

CC TO: H.E. Mr. **Antonio Guterres**,
The Secretary-General of the United Nations.
New York





السيد دانغ هوي المحترم

الممثل الدائم لجمهورية فيتنام الاشتراكية

رئيس مجلس الأمن الموقر

تحية طيبة ...

لاحقاً برسالتنا المؤرخة في 2020/01/06، بشأن انتهاك سيادة العراق التي قامت به القوات العسكرية الامريكية بتاريخ 2020/01/03، وبناءً على تعليمات من حكومة بلادي اكتب اليكم مرة أخرى لإبلاغكم بخرق آخر تعرضت له الأراضي العراقية منتصف ليلة الأربعاء الموافق 2020/01/08، لضربات بالصواريخ الإيرانية استهدفت معسكرات تضم قوات عراقية وقوات للتحالف الدولي. ان قصف الأراضي العراقية من قبل الجمهورية الإسلامية الإيرانية بحجة الدفاع عن النفس وتحت المادة 51 من ميثاق الأمم المتحدة أمر مرفوض ويمثل خرقاً لسيادة العراق، وانتهاكاً لمبادئ حسن الجوار ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي.

نكرر التأكيد على ان ارض العراق لم ولن تكون تهديداً لأمن وسلامة دول الجوار، وإنّ العراق يشجب اقحامه في صراعات إقليمية او دولية وان تكون اراضيه ساحة مفتوحة لتصفية الحسابات، اذ تعدّ تلك التصرفات والانتهاكات اعمالاً استفزازية واضحة على العراق دولةً وحكومةً وشعباً، وتعرض سلمه وسيادته ووحدة أراضيه وامنه الاجتماعي لخطر كبير، ويضع العراق كساحة حرب محتملة مدمرة في المنطقة والعالم بأسره.





يدعو العراق المجتمع الدولي الى الحفاظ على أمن وسلامة ووحدة أراضيه، كما يدعو جميع الأطراف المعنية الى التحلي بضبط النفس، والعمل على تخفيض التوتر بالمنطقة، وحلحلة الازمات التي تعاني منها ومنع تدهور الوضع الهش فيها، ويطلب من مجلس الامن شجب خرق الأطراف المتنازعة لسيادة العراق وتهديد امنه واستقراره. وتكرر حكومة بلادي رغبتها في التعاون مع دول الجوار والمجتمع الدولي في إيجاد المشتركات للوصول الى حلول سلمية، تؤدي الى وقف تلك الانتهاكات المتكررة.

أمل إصدار هذه الرسالة كوثيقة رسمية من وثائق مجلس الامن.

المندوب الدائم

السفير

محمد حسين بحر العلوم

٩ كانون الثاني/ يناير 2020



Unofficial Translation

Two identical letters dated 9 January 2020 from the permanent representative of the Republic of Iraq to the United Nations addressed to both the Secretary-General of the United Nations and the President of the Security Council

On instructions from my government and pursuant to our letter dated 6th Jan. 2020, regarding the violation to the sovereignty of Iraq, on 3rd Jan. 2020 committed by the armed forces of the United States of America.

I am writing to draw your kind attention to yet another violation of Iraqi territories on 8th Jan. 2020, multiple Iranian missiles strikes targeted Iraqi military bases for Iraqi and Global Coalition Forces. The bombing of Iraqi territories by the Islamic Republic of Iran under the pretext of self-defense guided by article 51 of the UN Charter is rejected and is a violation of the sovereignty of Iraq, a violation of the good neighboring principles and that of the UN Charter and International Law.

Iraq reiterates that Iraqi territories will not be used as a threat to the security and safety of the neighboring countries. Iraq refuses to be dragged into regional or international conflicts and that its territories to be used as an open battle ground for settling scores. Such actions are considered provocative to the state, government and people of Iraq. It gravely jeopardizes the sovereignty, the territorial integrity as well as the societal security of its people. Furthermore, the prospect of war will devastate the region and the entire world.

Iraq calls upon the international community to preserve the safety, security and the territorial integrity of its lands, Iraq also calls upon the concerned parties to exercise maximum self-restraint and work on reducing the level of tension in the region from escalating even further and to resolve the crises and prevent the already fragile situation from deteriorating even more. Iraq requests the Security Council to condemn the actions of the conflicting parties which violates its sovereignty and threatens its security and stability. My government reaffirms its desire to cooperate with neighboring countries and the international community to find common grounds and to reach peaceful solutions that lead to stopping these repeated violations.

I should be grateful if you would have the present letter circulated as a document of the Security Council.

Permanent Representative
Ambassador
Mohammad Hussein Bahr AlUloom